WOLF

Technik, die dem Menschen dient.

Instructions de montage et mode d'emploi

Régulateur numérique de température commandé par les conditions extérieures DWT

Pour chaudières murales à gaz

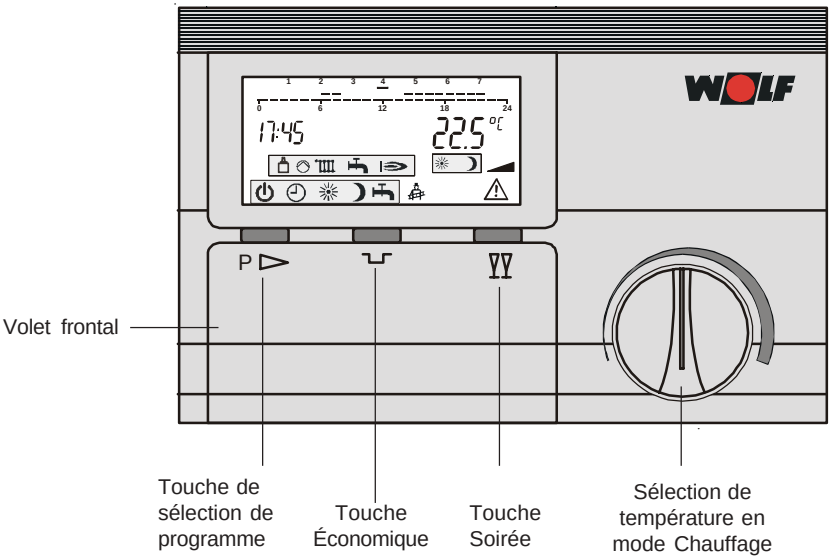
CE

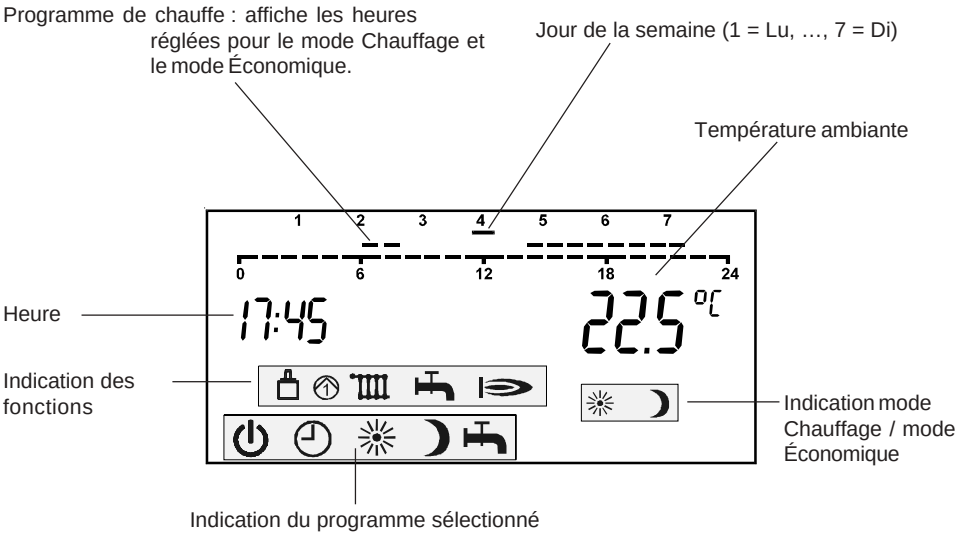
Wolf GmbH, Postfach 1380, 84048 Mainburg, Tél. 08751/74-0, Fax 08751/741600, Internet: www.wolf-heiztechnik.de

N° d'art. 30 60 797 Sous réserve de modifications 6.6701.605 09/03 VOD (B) franz.

Table des matières Page

Aperçu des fonctions 3
Définitions 4
Normes et prescriptions 4
Montage 5
Réglage de l'interface BUS 6
Raccordement électrique 7
Niveau d'utilisation 8-9
Sélection du programme 8
Indication des fonctions 8
Sélection de température en mode Chauffage 9
Touche Économique 9
Touche Soirée 9
Niveau de programmation 10-24
Éléments de commande DWT 10
Aperçu des fonctions 11
Réglages de base 12
Heure 12
Jour de la semaine 12
Programmes horaires 13
Température Économique 14
Courbe de chauffe 14
Influence du local 15
Réglage de la langue 15
Production d'eau chaude extraordinaire 15
Heure d'été / heure d'hiver 15
Programme de chauffe 16-17
Programme d'eau chaude 18-19
Affichages 20
Chauffagiste 21-25
Fonctions supplémentaires 25-26
Réglage du passage automatique été/hiver 25
Protection antigel en fonction de la température ambiante 26
REMISE A ZÉRO partielle 26
REMISE A ZÉRO générale 26
REMISE A ZÉRO du processeur 26
Mode Ramonage 26
Témoin de panne 26
Codes d'erreur 27
Résistances de sonde 28
Données techniques 29
Protocole de réglage des paramètres 29
Protocole de réglage des heures d'enclenchement 30
Remarques 31


Volet frontal
P
Touche de sélection de programme
Touche Économique
Touche Soirée
Sélection de température en mode Chauffage


Programme de chauffe : affiche les heures réglées pour le mode Chauffage et le mode Économique.
Jour de la semaine (1 = Lu, …, 7 = Di)
Température ambiante
1 2 3 4 5 6 7
0 6 12 18 24
Heure
17:45
22.5 °C
Indication des fonctions
Indication mode Chauffage / mode Économique
Indication du programme sélectionné

Définitions

Température de l'eau de chauffage
La température de l'eau de chauffage est la température de départ avec laquelle les radiateurs sont alimentés. Plus la température de l'eau de chauffage est élevée, plus les radiateurs émettent de chaleur.

Chaudière murale de chauffage
Chaudière murale à gaz qui peut être combinée à un chauffe-eau à accumulation.

Chaudière murale mixte
Chaudière murale à gaz avec chauffe-eau instantané et démarrage rapide d'eau chaude.

Chargement du chauffe-eau à accumulation
Mise en route du chauffe-eau à accumulation.

Démarrage rapide du système d'eau chaude
Afin d'obtenir le plus rapidement possible de l'eau chaude avec le chauffe-eau instantané de la chaudière murale mixte, l'eau de chauffage est maintenue à une certaine température dans l'appareil en mode Été. Le programme horaire « Eau chaude sanitaire » enclenche ou arrête cette fonction en mode Été.

Programme de chauffe
Le programme horaire Chauffer enclenche, en fonction du programme choisi, la chaudière murale à gaz du mode Chauffage au mode Économique ou du mode Chauffage à Chauffage arrêté et inversement.

Programme d'eau chaude
Le programme horaire pour l'eau chaude sanitaire enclenche ou arrête le démarrage rapide d'eau chaude sur une chaudière murale à double service ou bien la charge du chauffe-eau à accumulation sur une chaudière murale de chauffage.

Mode Hiver
Chauffage et eau chaude en fonction des programmes horaires de chauffage et d'eau chaude.

Mode Été
Chauffage arrêté et eau chaude en fonction du programme horaire d'eau chaude.

Mode Chauffage / mode Économique
En mode Hiver, deux températures ambiantes peuvent être choisies. Une pour le mode Chauffage et une pour le mode Économique, selon lequel la température ambiante est ramenée à la température économique.
Le programme de chauffe bascule entre mode Chauffage et mode Économique.

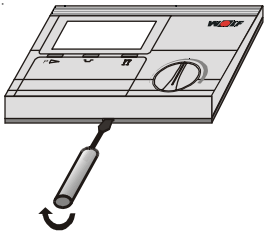
Normes et prescriptions

Le régulateur numérique de température commandé par les conditions extérieures DWT, associé aux chaudières murales à gaz, satisfait aux directives suivantes :

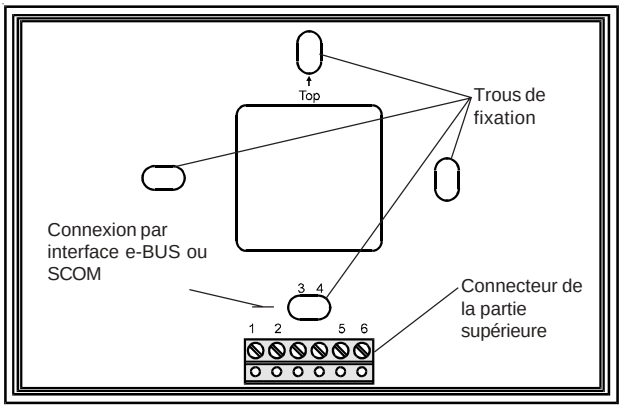
- directive sur les appareils à gaz ;
- directive Basse tension
- directive CEM

Montage

- Montage du DWT sur mur intérieur à une hauteur d'environ 1,5 m du sol.
- Le DWT doit être installé dans une pièce de séjour qui est représentative de l'ensemble de l'habitation.
- Le DWT doit être installé à l'abri des courants d'air et des sources de chaleur.
- Le DWT ne doit pas être caché par du mobilier ou des rideaux.



- Toutes les valves des radiateurs se trouvant dans ce local doivent être complètement ouvertes.
- Enlever le socle du DWT.

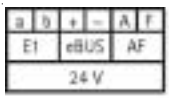


- Visser le support mural sur une boîte à encastrer de Ø 55 mm ou le fixer directement au mur à l'aide des vis à cheville fournies.

Réglage de l'interface BUS

Les appareils de chauffage Wolf sont équipés **soit** d'une interface e-Bus, **soit** d'une interface SCOM pour l'accessoire de régulation. La sélection de l'interface s'effectue grâce aux interrupteurs DIP sur le dos du DWT.

Raccordement à des appareils de chauffage Wolf via l'interface eBus
(CGB, CGS, TGC)



Sur les appareils de chauffage avec interface eBus, les borniers Bus « + » et « - » sont indiqués par la mention « eBus ».
Pousser l'interrupteur DIP 4 sur « ON ». Les interrupteurs DIP 1 à 3 restent sur « OFF » si un seul régulateur d'accessoire est raccordé.

Réglage de l'adresse eBUS
Sur les installations comprenant plusieurs régulateurs DWT (installations à plusieurs circuits avec DWTM), il faut, avec les interrupteurs DIP 1 à 3, attribuer une adresse à chaque DWT.

Einstellung eBUS	
Adresse 0 (Werkseinstellung)	
Adresse 1	
Adresse 2	
Adresse 3	
Adresse 4	
Adresse 5	
Adresse 6	
Adresse 7	

Liste des adresses au dos de la platine du régulateur

Raccordement à des appareils de chauffage Wolf via l'interface SCOM
(TGU, TGG, GU-2, GG-2, TGB-11/20/40/60, GB-20-S)

Sur les appareils de chauffage avec interface SCOM, les borniers du bus « + » et « - » sont marqués par la mention « Accessoires (Wolf) » conformément aux schémas de connexion. Pousser les interrupteurs DIP 1 à 4 sur « OFF ».

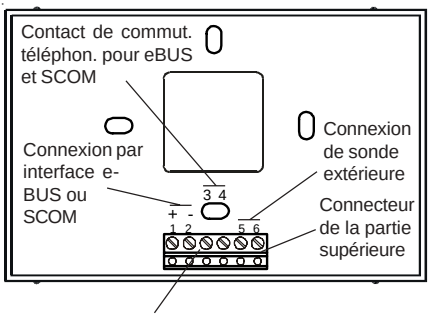
Si le DWT est configuré comme télécommande du DWTM, voir les instructions de montage et de service du DWTM.

Attention : Tous les régulateurs d'accessoires (participants du bus) doivent être réglés sur la même interface des appareils de chauffage.

Le câblage électrique ne peut être exécuté que par un électricien qualifié.

Attention **Les câbles ne peuvent pas être posés à côté de câbles du réseau électrique.**

Brancher le DWT avec un câble à 2 conducteurs (section minimale de 0,5 mm²) à la chaudière murale à gaz. Selon le bornier de la chaudière murale à gaz, un des schémas de connexion ci-joints doit être choisi.

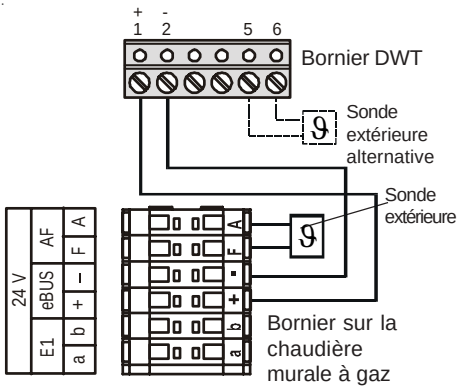


Bornier sur le socle du DWT

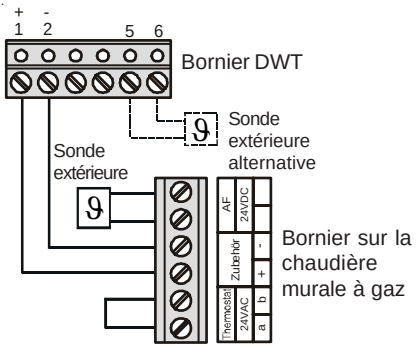
Replacer et encliqueter le DWT sur son socle. Lors de la mise en place, il faut veiller à ce que les broches de contacts du régulateur ne se plient pas.

- La sonde de température extérieure peut être raccordée, au choix, sur la chaudière murale à gaz ou sur le DWT.
- Installer la sonde de température extérieure sur un mur exposé au nord ou au nord-ouest entre 2 et 2,5 m de haut. (avec la sortie de câble vers le bas !)

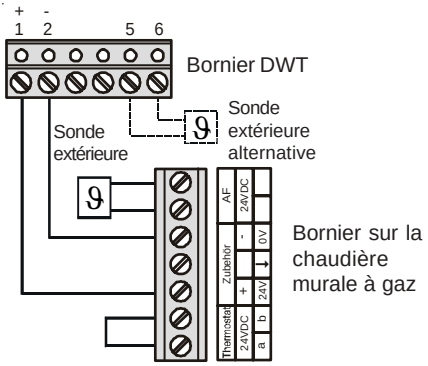
Variante de raccordement a)



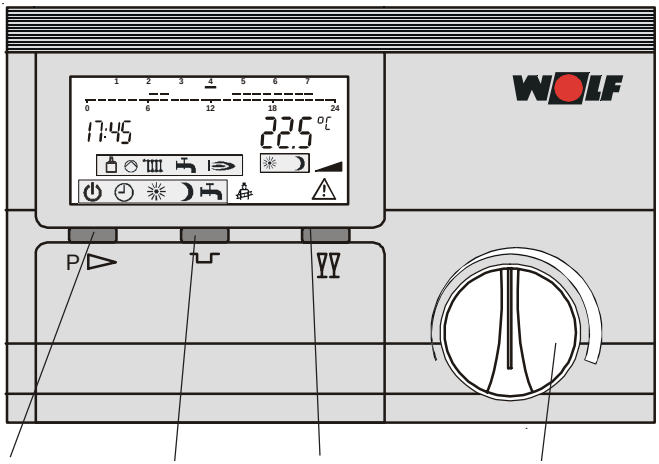
Variante de raccordement b)



Variante de raccordement c)



Touche de sélection de programme



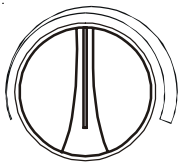
Important : Pour les chaudières murales à gaz avec sélecteur de programme, celui-ci doit se trouver sur .

Mode de fonction.	Affichage Sélect. prog.	Chauffage	Eau chaude sanitaire chaudière murale	Eau chaude sanitaire chaudière dble serv.
Veille		Chauffage arrêté / protection antigel	Charge du chauffe-eau à accumulation arrêté	Démarrage rapide d'eau chaude sanitaire arrêté
Mode Été		Chauffage arrêté / protection antigel	Charge du chauffe-eau à accumulation selon progr. d'eau chaude sanitaire	Démarrage rapide d'eau chaude sanitaire selon programme d'eau chaude sanitaire
Mode Hiver		Mode Économique	Charge du chauffe-eau à accumulation selon progr. d'eau chaude sanitaire	
		Mode Chauffage	Charge du chauffe-eau à accumulation selon progr. d'eau chaude sanitaire	
		Mode Chauffage ou Économique selon programme de chauffe	Charge du chauffe-eau à accumulation selon progr. d'eau chaude sanitaire	
		Mode Chauffage ou Chauffage arrêté selon programme de chauffe	Charge du chauffe-eau à accumulation selon progr. d'eau chaude sanitaire	

Indication des fonctions

- Connexion à la chaudière murale à gaz OK
- Pompe de circulation en marche
- Mode Chauffage
- Charge de chauffe-eau à accumulation ou puisage d'eau chaude en marche
- Brûleur allumé

Sélection de température en mode Chauffage



Réglage de la température ambiante souhaitée en mode Chauffage. Ce réglage est uniquement valable pour le mode Chauffage et pas pour le mode Économique.

En tournant le bouton l'affichage change de la température ambiante réelle à la température ambiante de consigne.
Ensuite, la température ambiante de consigne souhaitée pour le mode Chauffage peut être modifiée. Si aucune modification n'est apportée endéans les deux secondes, la température ambiante apparaît à nouveau à l'affichage.

Remarque : Ce n'est qu'en mode Chauffage en fonction de la température ambiante (courbe de chauffe = 0) ou encore en mode Chauffage en fonction des conditions extérieures avec influence du local (voir Influence du local) que la valeur réglée est déterminante pour la température ambiante du local dans lequel le DWT est installé. En cas de régulation exclusivement en fonction de la température extérieure (courbe de chauffe 0,2 à 3,0 et influence de local = 0), la température réglée n'est qu'une valeur approximative.

Touche Économique

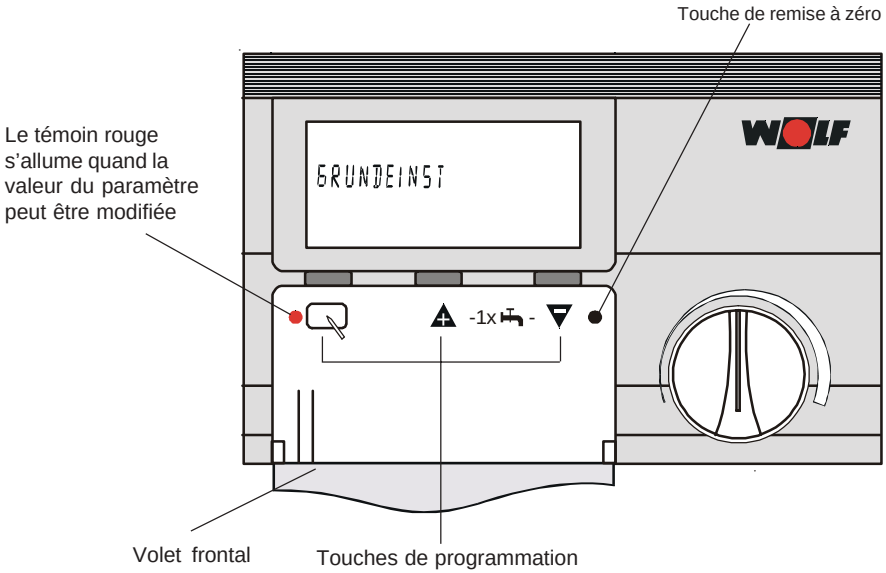
Si la touche ⌐⌙⌐ est enfoncée, quatre zéros apparaissent à l'écran et, en appuyant de nouveau, la régulation passe pour 1 heure en mode Économique indépendamment du programme de chauffe. Si la chaudière murale à gaz est déjà en mode Économique, alors la fin du mode Économique est repoussée d'une heure. Chaque fois que la touche ⌐⌙⌐ est enfoncée, le mode Économique est prolongé d'une heure ; en appuyant sur la touche ⩔ , il est réduit d'une heure. Si la saisie dépasse 24 heures, le compteur revient à 0. L'affichage de la température ambiante réapparaît 5 s après la dernière saisie. En appuyant sur la touche ⩔ , le mode Économique précédemment réglé peut être à nouveau supprimé.

Touche Soirée

Si la touche ⩔ est enfoncée, quatre zéros apparaissent à l'écran. En appuyant une nouvelle fois, la régulation passe pour 1 heure en mode Chauffage, indépendamment du programme de chauffe. Si la chaudière murale à gaz est déjà en mode Chauffage, alors ce mode est prolongé d'une heure. Chaque fois que la touche ⩔ est enfoncée, le mode Chauffage est prolongé d'une heure supplémentaire ; en appuyant sur la touche ⌐⌙⌐ , il est réduit d'une heure.
Si la saisie dépasse 24 heures, le compteur revient à 0. L'affichage de la température ambiante réapparaît 5 s après la dernière saisie. En appuyant sur la touche ⌐⌙⌐ , le mode Chauffage précédemment réglé peut être à nouveau supprimé.

Éléments de commande DWT

Après avoir ouvert le volet avant, le régulateur passe en mode Programmation et les « RÉGLAGES DE BASE » apparaissent sur l'écran. Avec le volet avant ouvert, les réglages suivants peuvent être affichés et, le cas échéant, modifiés.


Touche de remise à zéro
Le témoin rouge s'allume quand la valeur du paramètre peut être modifiée
GRUNDEINST
-1x -
Volet frontal
Touches de programmation

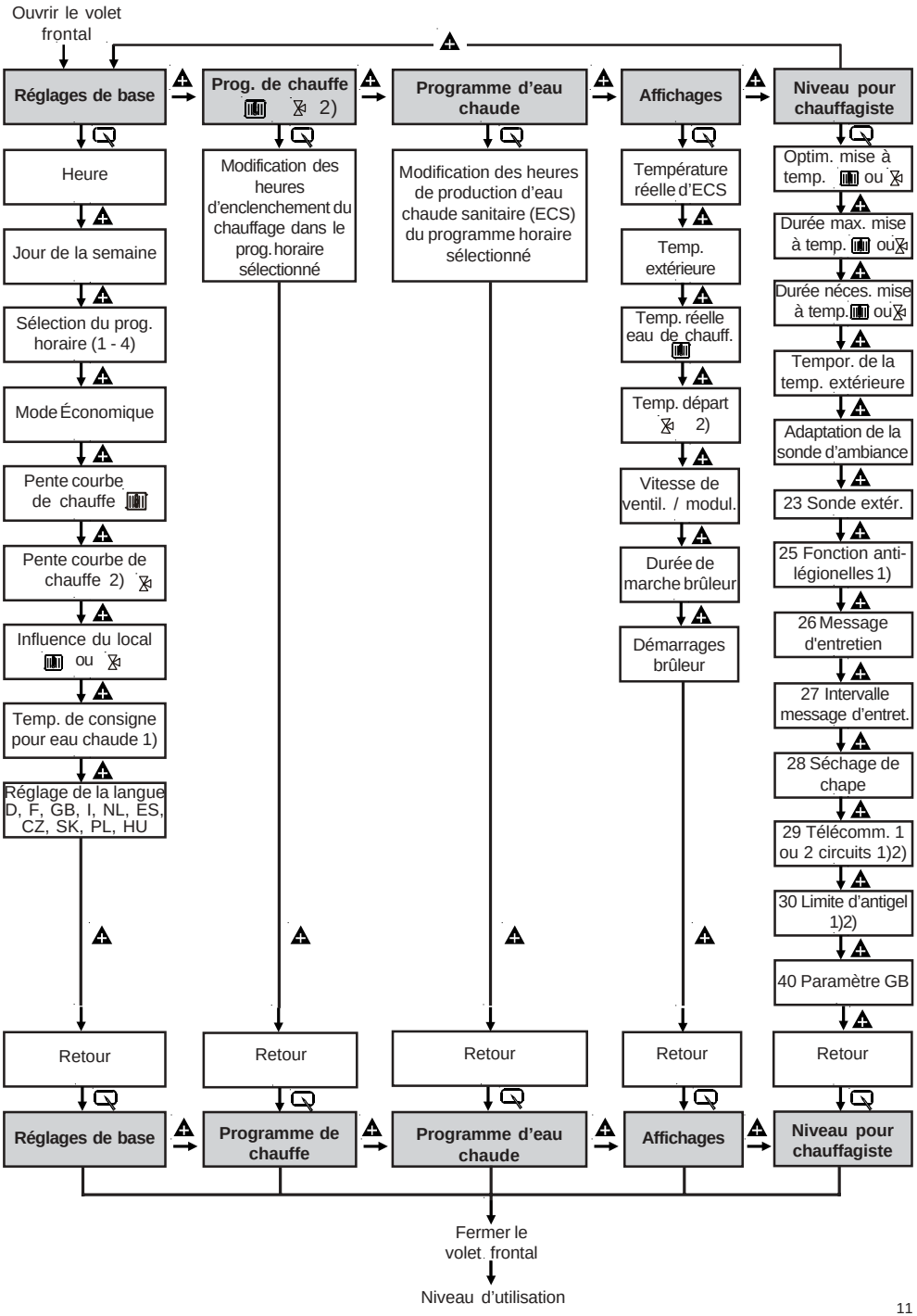
1) uniquement pour interface e-BUS

2) ce n'est que si le DWT sert de télécommande au DWTM qu'un programme horaire supplémentaire apparaît pour le circuit de mélangeur.

Symbole pour circuit de mélangeur

Symbole pour circuit de chauffage direct

Niveau de programmation (aperçu des fonctions) DWT

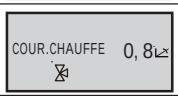
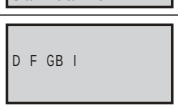

Ouvrir le volet frontal
Réglages de base
Heure
Jour de la semaine
Sélection du prog. horaire (1 - 4)
Mode Économique
Pente courbe de chauffe
Pente courbe de chauffe 2)
Influence du local ou
Temp. de consigne pour eau chaude 1)
Réglage de la langue D, F, GB, I, NL, ES, CZ, SK, PL, HU
Retour
Réglages de base
Prog. de chauffe 2)
Modification des heures d'enclenchement du chauffage dans le prog. horaire sélectionné
Retour
Programme de chauffe
Programme d'eau chaude
Modification des heures de production d'eau chaude sanitaire (ECS) du programme horaire sélectionné
Retour
Programme d'eau chaude
Affichages
Température réelle d'ECS
Temp. extérieure
Temp. réelle eau de chauff.
Temp. départ 2)
Vitesse de ventil. / modul.
Durée de marche brûleur
Démarrages brûleur
Retour
Affichages
Niveau pour chauffagiste
Optim. mise à temp. ou
Durée max. mise à temp. ou
Durée néces. mise à temp. ou
Tempor. de la temp. extérieure
Adaptation de la sonde d'ambiance
23 Sonde extér.
25 Fonction anti-légionelles 1)
26 Message d'entretien
27 Intervalle message d'entret.
28 Séchage de chape
29 Télécomm. 1 ou 2 circuits 1)2)
30 Limite d'antigel 1)2)
40 Paramètre GB
Retour
Niveau pour chauffagiste
Fermer le volet frontal
Niveau d'utilisation

Niveau de programmation (réglages de base) DWT

Réglages de base

En usine, tous les paramètres modifiables ainsi que les quatre programmes des heures d'enclenchement ont été préréglés et mémorisés de manière permanente. Lors de la mise en service sur site, il faut uniquement régler l'heure et le jour de la semaine.

L'accès aux réglages de base s'opère en ouvrant le volet avant. L'accès à ce niveau s'opère avec la touche . La sélection d'un paramètre particulier s'effectue avec les touches et .

Paramètre	Affichage	Réglage d'usine	Plage de réglage	Modification
Heure		10h00	00h00-24h00	ou
Jour de la semaine		Lundi	Lundi - Dimanche	ou
Programme horaire		1	1 - 4	ou
Temp. Économique		12 °C	5-30 °C	ou
Courbe de chauffe circuit chauff. direct		1,2	0 - 3	ou
Courbe de chauffe Circuit mélangeur 2)		0,8	0 - 3	ou
Influence du local		0	0 - 20	ou
Temp. de consigne pour eau chaude 1)		60	15 - 65 °C ou 40 - 63 °C	ou
Réglage de la langue		D	D, F, GB, I, NL,ES, CZ, SK, PL, HU	ou

1) uniquement pour interface e-BUS

2) ce n'est que si le DWT sert de télécommande au DWTM qu'un programme horaire supplémentaire apparaît pour le circuit de mélangeur.

Programmes horaires

Le régulateur numérique de température commandé par les conditions extérieures a été chargé en usine avec quatre programmes horaires pour les modes Chauffage et Eau Chaude Sanitaire. Les heures d'enclenchement sont indiquées au tableau suivant.
Tous les programmes horaires peuvent être modifiés et mémorisés.

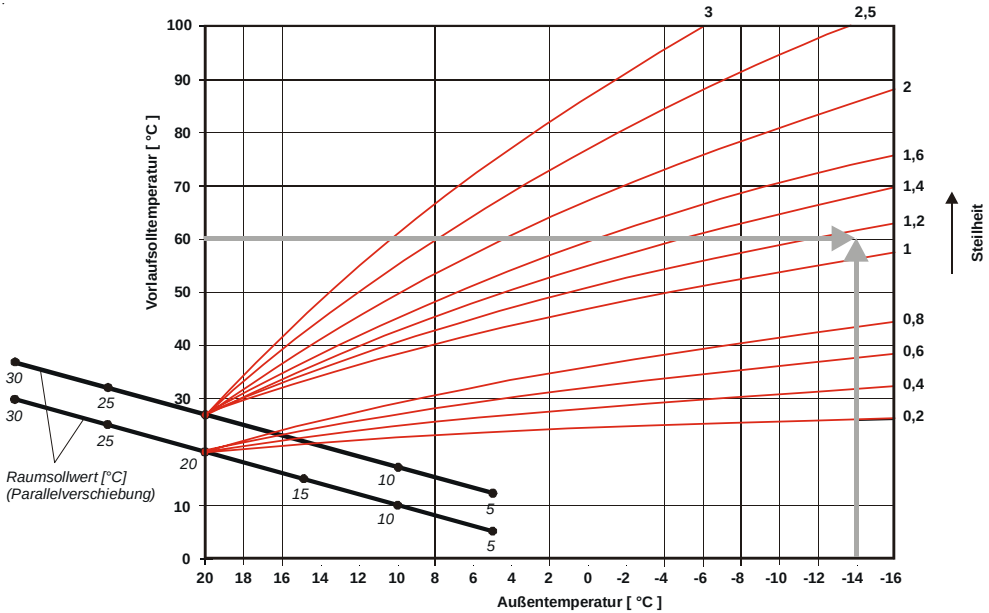
Prog. horaire 1	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu-Di 6h00 - 22h00 Lu-Di 5h00 - 22h00	**Programme journalier Lu-Di**
Prog. horaire 2	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu-Ve 6h00 - 8h00 et 16h00 - 22h00 Sa-Di 7h00 - 23h00 Lu-Ve 5h00 - 8h00 et 15h00 - 22h00 Sa-Di 6h00 - 23h00	**Prog. hebdomadaire simple Lu-Ve et Sa-Di**
Prog. horaire 3	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di 8h00 - 23h00 Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di 7h00 - 23h00	**Possib. de régler des heures particulières pour chaque jour**
Prog. horaire 4	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu, Ma, Me, Je, Ve 7h00 - 16h00 Sa, Di — — Lu, Ma, Me, Je, Ve 6h00 - 16h00 Sa, Di — —	**Possib. de régler des heures particulières pour chaque jour**

Température Économique En mode Économique☽, ce n'est pas la température réglée au bouton rotatif qui est valable mais bien la température économique qui est paramétrée pour TEMP.ÉCO. dans les réglages de base. Si l'influence du local est nulle, la température économique réglée n'est qu'une valeur approximative.

Courbe de chauffe

Ce réglage est effectué par le chauffagiste, séparément pour chaque circuit de chauffage, en fonction de l'installation de chauffage, de l'isolation thermique du bâtiment et de sa situation climatique.
Le réglage de la pente permet d'adapter la température de l'eau de chauffage à ces conditions particulières.
Le diagramme reproduit un exemple qui est valable pour l'installation de chauffage suivante :
- zone climatique avec une moyenne de temp. extér. minimale de -14°C ;
- radiateurs pour des températures de départ / retour de 60/50°C ;

Pour d'autres cas, la pente doit être adaptée aux données. La pente doit toujours être réglée de sorte que, pour une température extérieure minimale, la température de départ maximale des radiateurs (ou du circuit de chauffage par le sol) est atteinte.
Comme valeur empirique, une pente de 1,0 à 1,4 convient à un chauffage par radiateurs et une pente de 0,4 à 0,8 pour un chauffage par le sol.



À partir de pentes de courbe de chauffe de 1,0, l'augmentation du point de base procure un confort suffisant dans les locaux chauffés par radiateurs en cas de températures extérieures plus élevées.

Attention : Si la courbe de chauffe = 0, cela produit automatiquement une régulation de la température d'eau de chauffage exclusivement en fonction de la température du local.

Influence du local

La sonde de température ambiante intégrée dans le régulateur DWT peut être prise en compte pour le calcul de la température d'eau de chauffage. La façon dont la sonde de température ambiante peut affecter le calcul peut être pondérée par différents facteurs d'influence de température du local (K = 0 - 20).

Plus le facteur sélectionné est élevé, plus grande est l'influence de la sonde de température ambiante. Si aucune sonde de température extérieure n'est installée ou si une défaillance de la sonde de température extérieure est ultérieurement détectée (résistance infinie), la régulation s'effectue exclusivement en fonction de la température ambiante.

Influence du localK = 0 ➔ température d'eau de chauffage exclusivement commandée par les conditions extérieures
Influence du localK = 20 ➔ température d'eau de chauffage exclusivement commandée par la température ambiante

Remarque en cas d'emploi du DWT comme télécommande pour le DWTM : Si les deux circuits de chauffage sont télécommandés par le DWT (Par. 29 du DWT sur 1), l'influence du local ne s'applique qu'aux adresses sélectionnées avec l'interrupteur DIP.

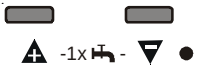
Adresse 0 = l'influence du local s'applique au circuit de chauffage direct
Adresse 1 = l'influence du local s'applique au circuit de mélangeur

Réglage de la langue

Les langues suivantes peuvent être sélectionnées :

D	allemand
F	français
GB	anglais
I	italien
NL	néerlandais
ES	espagnol
CZ	tchèque
SK	slovaque
PL	polonais
HU	hongrois

1 x eau chaude



Si de l'eau chaude sanitaire doit être utilisée en dehors du temps de charge du chauffe-eau, celui-ci peut être amené à la température de consigne réglée grâce à la fonction « 1 x eau chaude ».
Pour activer et désactiver la fonction, presser simultanément les deux touches ▲ et ▼, le volet avant devant être ouvert.
Cette fonction « 1 x eau chaude » est automatiquement désactivée après une heure.

Heure d'été / heure d'hiver

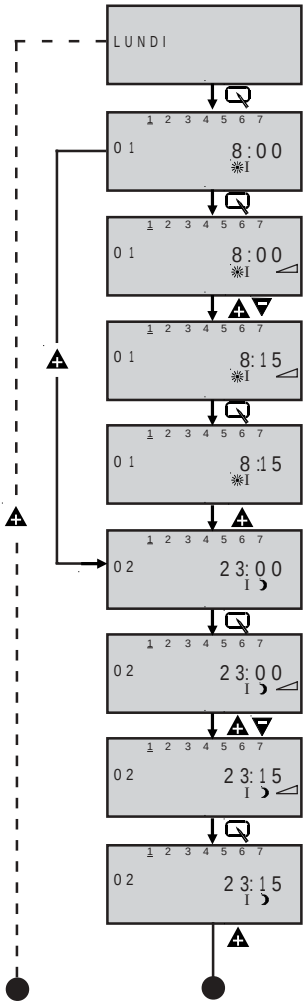
Pour régler l'heure d'été / hiver actuelle, modifier l'heure en suivant la description en page 12 (inutile en cas de connexion d'un module d'horloge radiopilotée).

Modification des heures d'enclenchement (programme de chauffe)

Les heures d'enclenchement du programme horaire (1-4) sélectionné par le réglage de base PRG HOR. peuvent être modifiés individuellement dans le programme de chauffe. **Trois** heures d'enclenchement et d'arrêt sont disponibles pour les jours affichés. La saisie des heures d'enclenchement et d'arrêt doit se dérouler deux par deux.

Exemple de réglage

L'accès au niveau de programmation s'opère en ouvrant le volet avant. Sélectionner le paramètre PRG CHAUFFAGE avec la touche ▲ ou ▼ . L'accès à ce niveau s'opère avec la touche ⏎ .



Affichage selon le programme horaire (ici, par ex., le programme horaire 3)

1ère heure d'enclenchement du mode Chauffage (charger)

1ère heure d'enclenchement du mode Chauffage
Le témoin rouge s'allume.

1ère heure d'enclenchement du mode Chauffage (modifier)

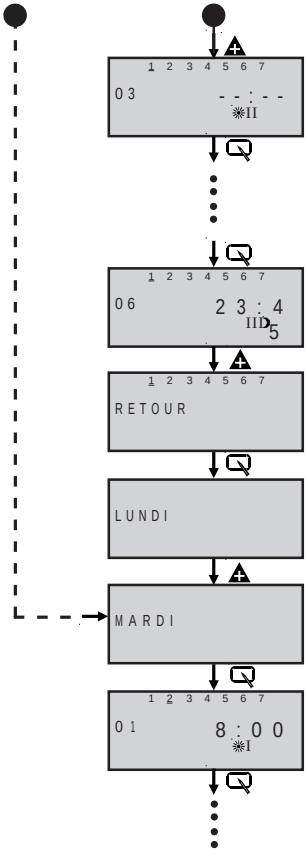
1ère heure d'enclenchement du mode Chauffage (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.

1ère heure d'arrêt du mode Chauffage (charger)

1ère heure d'arrêt du mode Chauffage
Le témoin rouge s'allume.

1ère heure d'arrêt du mode Chauffage (modifier)

1ère heure d'arrêt du mode Chauffage (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.



2e heure d'enclenchement du mode Chauffage (charger)

3e heure d'arrêt du mode Chauffage (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.

1ère heure d'enclenchement du mode Chauffage (charger)

Le réglage donné en exemple montre le programme horaire 3.
Tous les autres programmes horaires peuvent être modifiés en suivant la procédure précédente.

Remarque :

Une saisie de l'heure au-delà de minuit doit être effectuée en formant des blocs comme dans l'exemple suivant.

Exemple : Dans le programme horaire 1 (programme hebdomadaire), le chauffage doit fonctionner de 16h00 à 3h00 du jour suivant. Pour cela, les heures suivantes doivent être réglées :

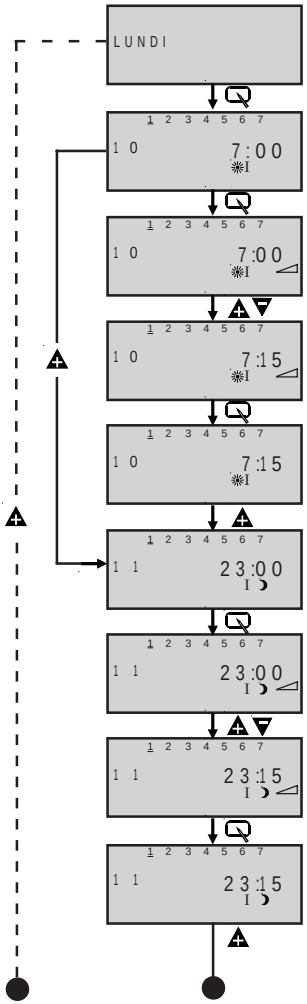
1ère heure d'enclenchement	mode Chauffage :	00h00
1ère heure d'arrêt	mode Chauffage :	03h00
2e heure d'enclenchement	mode Chauffage :	16h00
2e heure d'arrêt	mode Chauffage:	24h00

Modification des heures d'enclenchement (programme d'eau chaude sanitaire)

Les heures d'enclenchement du programme horaire (1-4) sélectionné par le réglage de base PRG HOR. peuvent être modifiés individuellement dans le programme d'eau chaude sanitaire. **Deux** heures d'enclenchement et d'arrêt sont disponibles pour les jours affichés.

Exemple de réglage

L'accès au niveau de programmation s'opère en ouvrant le volet avant. Sélectionner le paramètre PRG ECS avec la touche ▲ ou ▼ . L'accès à ce niveau s'opère avec la touche .



Affichage selon le programme horaire (ici, par ex., le programme horaire 3)

1ère heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire (charger)

1ère heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire
Le témoin rouge s'allume.

1ère heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire (modifier)

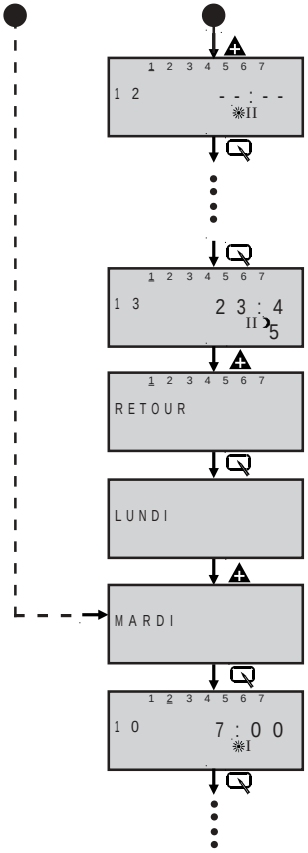
1ère heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.

1ère heure d'arrêt de l'eau chaude sanitaire (charger)

1ère heure d'arrêt de l'eau chaude sanitaire
Le témoin rouge s'allume.

1ère heure d'arrêt de l'eau chaude sanitaire (modifier)

1ère heure d'arrêt de l'eau chaude sanitaire (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.



2e heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire (charger)

2e heure d'arrêt de l'eau chaude sanitaire (mémoriser)
Le témoin rouge s'éteint.

1ère heure d'enclenchement de l'eau chaude sanitaire (charger)

Le réglage donné en exemple montre le programme horaire 3.
Tous les autres programmes horaires peuvent être modifiés en suivant la procédure précédente.

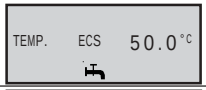
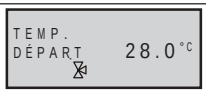
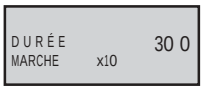
Le programme d'eau chaude sanitaire sélectionné est valable pour la charge du chauffe-eau sur les chaudières murales de chauffage avec chauffe-eau à accumulation et pour le démarrage rapide d'eau chaude sanitaire sur les chaudières murales à double service. La température d'eau souhaitée se règle sur la chaudière murale à gaz.

Les programmes d'eau chaude sanitaire et de chauffage réglés sont mémorisés de manière permanente. Si l'autonomie de fonctionnement (réserve de 10 h minimum) venait à être épuisée, il faudrait uniquement procéder au réglage de l'heure et du jour de la semaine.

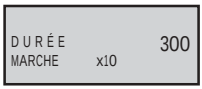
Niveau de programmation (affichages) DWT

Affichages

L'accès au niveau de programmation s'opère en ouvrant le volet avant. Sélectionner le paramètre AFFICHAGES avec la touche ▲ ou ▼. L'accès à ce niveau s'opère avec la touche ⏎. La sélection d'un paramètre particulier s'effectue avec les touches ▲ et ▼.

Paramètre	Affich. (val. réelle)	Val. consigne
Température d'eau chaude		⏎ → ⏎
Température extérieure		———
Temp. extérieure max. (calcul sur 24 heures : de 0 h 00 à 24 h 00)		⏎ → ▲ → ⏎
Temp. extérieure min. (calcul sur 24 heures : de 0 h 00 à 24 h 00)		⏎ → ▼ → ⏎
Température de départ Circuit de chauffage		⏎ → ⏎
Température de départ Circuit de mélangeur		⏎ → ⏎
Vitesse rotation ventilat. (t/min) et modulation (%)		———
Durée de marche brûleur (10 heures)		———
Démarrages du brûleur (100 démarrages)		———

Réinitialisation

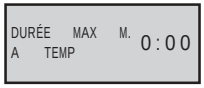
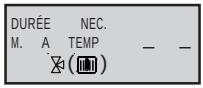
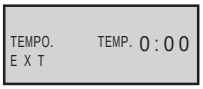
Paramètre	Affichage	Réinitialisation
Durée de marche brûleur		⏎ → ⏎
Démarrages du brûleur		⏎ → ⏎

Remarque : Il est recommandé de noter la date de la réinitialisation afin de pouvoir évaluer la durée de marche du brûleur ou les démarrages du brûleur sur une année, par exemple.

Niveau de programmation (chauffagiste) DWT

Chauffagiste

L'accès au niveau de programmation s'opère en ouvrant le volet avant. Sélectionner le paramètre CHAUFFAGISTE avec la touche ▲ ou ▼. L'accès à ce niveau s'opère avec la touche ⌕. La sélection d'un paramètre particulier s'effectue avec les touches ▲ et ▼.

Paramètre	Affichage	Réglage d'usine	Plage de réglage	Modification
Optimisation durée de mise à tempér.		0	0 ou 1	⌕→▲ ou ▼→⌕
Durée maximale de mise à température		0	de 0 à 3 heures	⌕→▲ ou ▼→⌕
Durée nécess. pour mise à température		———	———	———
Temporisation de la tempér. extérieure		0	de 0 à 3 heures	⌕→▲ ou ▼→⌕
Adaptation de la sonde d'ambiance		0 °C	de -5°C à +5°C	⌕→▲ ou ▼→⌕
23 Sonde extérieure				⌕→▲ ou ▼→⌕
25 Fonction anti-légionelles		0	0 - 8	⌕→▲ ou ▼→⌕
26 Message d'entretien		0	0 / 1	⌕→▲ ou ▼→⌕
27 Intervalle Message d'entretien		52	25 - 100 semaines	
28 Séchage de chape		0	0 - 2	⌕→▲ ou ▼→⌕
29 Télécomm. 1 ou 2 circuits de chauff.		1	0 - 1	⌕→▲ ou ▼→⌕

30 Limited'antigel	3 0 2	2	-5 à +5	ou
40 Paramètre GB	GB ▼			ou
Hystérésis Tempér. de départ	0 1 08 ⚠	Voir instructions de montage chaudière murale à gaz	1 - 20	ou
Régime supérieur ventilation chauffage	04 81 ⚠		30 - 100	ou
Protection antigel Tempér. extérieure	05 2 ⚠		-10 - 10	ou
Mode de fonct. pompe circul. de chauffage	06 0 ⚠		0 / 1	ou
Poursuite fonctionnem. pompe circul. de chauff.	07 1 ⚠		1 - 30	ou
Tempér. de consigne maximale du départ	08 75 ⚠		40 - 90	ou
Blocage de cycle	09 7 ⚠		0 - 30	ou
Entrée 1	13 1 ⚠		0 - 5	ou
Sortie 1	14 6 ⚠		0 - 9	ou
Hystérésis chauffe-eau	15 5 ⚠		1 - 15	ou
	e n d ▼			ou

Optimisation de la durée de mise à température

L'optimisation de la durée de mise à température détermine au cours d'une période d'abaissement de température d'au moins 6 heures, la durée nécessaire de mise à température en mode Économique de sorte que la température ambiante souhaitée soit déjà atteinte pour l'heure programmée (programme horaire). L'optimisation automatique de la durée de mise à température peut avoir lieu en fonction de la température ambiante ou de la température extérieure.

L'optimisation de la durée de mise à température est activée par le paramètre « Durée maximale de mise à température ».

0 ➔ Optim. durée de mise à temp. selon la temp. extér.
1 ➔ Optim. durée de mise à temp. selon temp. ambiante

Remarque en cas d'emploi du DWT comme télécommande pour le DWTM : Si les deux circuits de chauffage sont télécommandés par le DWT (Par. 29 du DWT sur 1), l'optimalisation de la mise à température ne s'applique qu'aux adresses sélectionnées avec l'interrupteur DIP.

Adresse 0 = optim. de mise à temp. s'applique au circuit de chauffage direct
Adresse 1 = optim. de mise à temp. s'applique au circuit de mélangeur

Durée maximale de mise à température

Ce paramètre détermine la durée maximale de mise à température au cours de laquelle une optimisation de celle-ci peut avoir lieu. Si la durée maximale de mise à température est réglée à « 0 », alors aucune optimisation de la durée de mise à température n'a lieu. Si la durée maximale de mise à température n'est pas réglée à « 0 », la durée nécessaire de mise à température est calculée à partir du moment d'anticipation maximale.

Durée nécessaire pour la mise à température

Cette valeur montre la dernière durée qui a été nécessaire pour la mise à température. Affichage uniquement.

Temporisation de la température extérieure

En fonction de son isolation thermique, chaque bâtiment réagit différemment à une variation de la température extérieure. Cela signifie que, lors de modification de la température extérieure, l'installation de chauffage doit adapter plus ou moins rapidement la température d'eau de chauffage aux conditions extérieures. Ceci peut être réalisé, sur le régulateur commandé par les conditions extérieures DWT, grâce à une temporisation de la température extérieure. Cette temporisation est réglable de 0 à 3 heures.

0 h ➔ Construction légère (construction en bois)
3 h ➔ Construction massive (brique pleine)

Adaptation de la sonde d'ambiance

Pour adapter l'affichage de la température ambiante aux circonstances d'installation ou à d'autres thermomètres, l'affichage courant peut être modifié de +/- 5 K. La valeur d'affichage corrigée servira pour les calculs de toutes les fonctions concernées.

Paramètre 25
Fonction anti-légionelles (uniquement eBUS)

Lorsque la fonction anti-légionelles est activée, le chauffe-eau, lors de son premier chargement du jour réglé, est réchauffé à 65 °C conformément au programme des heures d'enclenchement. Cette température de consigne est maintenue pendant une heure.

Paramètre 25 = 0 Legio. désactivée
Paramètre 25 = 1 - 7 Légio. une fois par semaine (1=Lu ; 7=Di)
Paramètre 25 = 8 Légio. chaque jour

Paramètre 26
Message d'entretien

Lorsque le message d'entretien est activé, le message « ENTRETIEN » s'affiche à l'écran après X semaines (selon le réglage du paramètre 27). Le message peut être confirmé avec la touche Économique : Puis le cycle recommence depuis le début.

Paramètre 27
Intervalle du message d'entretien

Ce paramètre indique le nombre de semaines après lequel le message d'entretien s'affiche à l'écran.

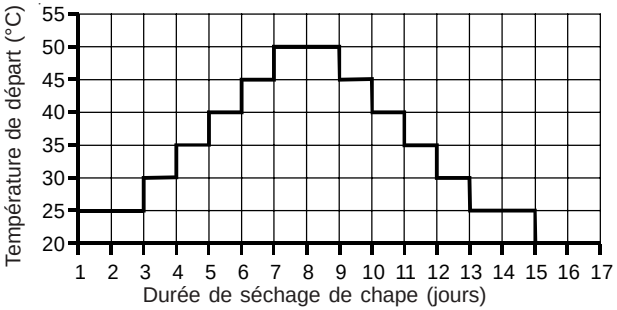
Paramètre 28
Séchage de chape (uniquement avec DWTM)

Si le chauffage par le sol est mis en service pour la première fois dans une nouvelle construction, il est possible de réguler la température de départ de consigne a) indépendamment de la température extérieure à une valeur constante, b) d'après un programme automatique de séchage de chape.
Si la fonction est activée (réglage 1 ou 2), elle peut être conclue en remettant le Par. 28 à zéro.

Par. 28 = 0 sans fonction
Par. 28 = 1 température constante circuit de mélangeur :
Le circuit de mélangeur est chauffé à la température de départ réglée. La température de départ peut être réglée entre 15 °C et température de départ maximale (paramètre 18) à l'aide du bouton rotatif Sélection de température mode Chauffage.

Par. 28 = 2 Fonction de séchage de chape
La température de départ est automatiquement maintenue à 25°C pendant deux jours. Après deux jours, la température de départ est réchauffée en pas de 5 °C par jour à la température de départ maximale réglée dans le paramètre 18. Cette température de départ maximale est maintenue pendant deux jours. Ensuite, la température de départ est abaissée de 5°C chaque jour jusqu'à ce qu'elle revienne à 25°C. Après deux jours supplémentaires, le séchage automatique de la chape est terminé.

Illustration :
Évolution dans le temps de la température de départ du circuit de mélangeur durant le séchage de la chape, à une température de départ maximale du mélangeur (paramètre 18 sur DWTM) de 50 °C.



Attention :
Il faudra se concerter avec le poseur de la chape pour déterminer l'évolution dans le temps et la température de départ maximale.

Paramètre 29
Télécommande pour 1 ou 2 circuits de chauffage (uniquement eBUS et en liaison avec DWTM)

Si le DWT est utilisé comme télécommande pour le DWTM, il est possible pour le premier DWTM de contrôler les deux circuits de chauffage (circuit de chauffage et de mélangeur) ou uniquement un seul circuit de chauffage.

0 ➔ Le DWT sert uniquement au circuit de chauffage ou au circuit de mélangeur. (attribution au DWTM d'après l'adresse assignée)

1 ➔ Le DWT avec l'adresse 0 ou 1 contrôle le circuit de chauffage et le circuit de mélangeur. Un programme horaire supplémentaire apparaît pour le second circuit.

Après avoir modifié le paramètre, mettre l'interrupteur principal hors circuit, puis le remettre à nouveau en circuit .

Paramètre 30
Température d'antigel (uniquement eBUS et DWTM)

Si la température extérieure tombe au-dessous de la limite d'antigel réglée ici, la pompe du circuit de mélangeur se met en marche et la température du circuit de mélangeur est régulée à une température ambiante de consigne de 5 °C. L'électrovanne se met en marche. La limite d'antigel réglée ici s'applique uniquement aux circuits de chauffage branchés au DWTM.
Remarque :
Le réglage d'usine ne peut être modifié que s'il est certain qu'un gel de l'installation de chauffage n'est pas possible pour des températures extérieures basses.

Réglage du passage automatique été/hiver

Sélection de programme ☼ ou ☽ :
Si la température extérieure dépasse de 1 K la température programmée en mode Chauffage, le DWT passe automatiquement en mode Été. Si la température extérieure descend sous la température programmée en mode Chauffage, le DWT repasse automatiquement en mode Hiver.

En plus pour le mode Chauffage avec influence du local ‡ 0:
Si la température ambiante dépasse de 1 K la température ambiante programmée en mode Chauffage, le DWT passe automatiquement en mode Été. Si la température ambiante descend sous la valeur de consigne pour la température ambiante, l'appareil repasse automatiquement en mode Hiver.

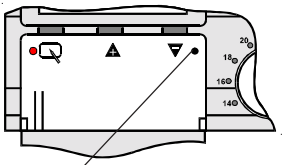
Supplément à la sélection de programme ☽
Si la température de consigne d'eau de chauffage descend sous 20°C, le DWT passe automatiquement en mode Été. Si la température de consigne d'eau de chauffage dépasse 21°C, l'AWT repasse automatiquement en mode Hiver.

Cas spécial : courbe de température = 0 (uniquement régulation de la température ambiante)
Sélection de programme ☼ ou ☽ :
Si la température ambiante dépasse de 1 K la température sélectionnée en mode Chauffage, le DWT passe automatiquement en mode Été. Si la température ambiante redescend sous la température sélectionnée en mode Chauffage, le DWT repasse automatiquement en mode Hiver.

Protection antigel en fonction de la température ambiante en mode Été

Une fonction antigel commandée selon la température ambiante est intégrée en plus dans le DWT. (La protection antigel en fonction de la température extérieure est intégrée dans la chaudière murale à gaz.) En cas de température ambiante de +5°C, la pompe du circuit de chauffage et, si nécessaire le brûleur, sont mis en route. A +6°C, la protection antigel est levée.

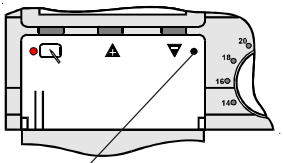
REMISE A ZÉRO partielle



Touche de remise à zéro

Si une remise à zéro partielle est effectuée, tous les paramètres réglables sont réinitialisés aux réglages d'usine. Les exceptions sont les paramètres « Identification de bus », « Réglage de la langue » et les heures d'enclenchement.
Ouvrir le volet avant et enfoncer la touche de remise à zéro avec un stylo à bille ou un autre objet du même type tout en appuyant en même temps sur la touche . Relâcher la touche de remise à zéro puis garder la touche enfoncée jusqu'à ce que « RÉGLAGES DE BASE » apparaisse à l'écran.

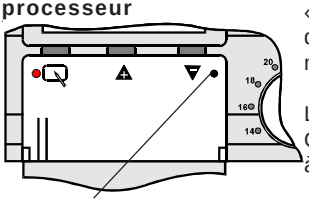
REMISE A ZÉRO générale



Touche de remise à zéro

Avec une remise à zéro générale, tous les paramètres réglables et les heures d'enclenchement sont réinitialisés aux réglages par défaut (d'usine).
Ouvrir le volet avant et enfoncer la touche de remise à zéro avec un stylo à bille ou un autre objet du même type tout en appuyant en même temps sur les touches et . Relâcher la touche de remise à zéro et garder les touches et enfoncées jusqu'à ce que « RÉGLAGES DE BASE » apparaisse à l'écran.

REMISE A ZÉRO processeur



Touche de remise à zéro

L'erreur « 81 » survient quand un paramètre a une valeur incorrecte. Le « mauvais » paramètre est réinitialisé à la valeur par défaut et un message d'erreur est affiché. La remise à zéro du processeur permet d'effacer le message d'erreur.

La remise à zéro du processeur permet de relancer le processeur.
Ouvrir le volet avant et enfoncer la touche de remise à zéro avec un stylo à bille ou un autre objet du même type.

Mode Ramonage

Si le mode Ramonage est enclenché sur le sélecteur de programme de la chaudière murale à gaz, le symbole apparaît en plus sur l'affichage du DWT.

Témoin de panne

Si la chaudière murale à gaz venait à connaître une panne, ceci s'affiche sous la forme d'un code d'erreur clignotant sur l'affichage de la chaudière à gaz. Le signal du défaut est retransmis au régulateur numérique de température commandé par les conditions extérieures DWT. Le mot „PANNE“ et le code d'erreur apparaissent sur l'affichage du DWT. Le symbole d'avertissement clignote en plus sur l'affichage.

Si un défaut devait apparaître, les codes d'erreur suivants aident à localiser l'origine du défaut.

N°	Erreur
1	Déclenchement du limiteur de temp. de sécurité
4	Pas de formation de flammes
5	Extinction de flamme en cours d'utilisation
6	Déclenchement du thermostat de sécurité
7	Décl. du limiteur de temp. de sécurité des fumées
8	Le clapet des fumées ne réagit pas.
11	Détection de flammes
12	Défaillance de la sonde de temp. d'eau de chauffage
13	Défaillance de la sonde de temp. des gaz de combustion
14	Sonde d'eau chaude défectueuse
15	Défaillance de la sonde de temp. ext. sur la régulation
16	Sonde de retour défectueuse
17	Le courant de modulation a quitté sa plage de consigne.
20	Défaut du circuit de valve de gaz V2
21	Défaut du circuit de valve de gaz V1
22	Manque d'air
23	Erreur sur manocontact différentiel
25	Erreur ventilateur de gaz
26	Erreur ventilateur de gaz
30	Erreur CRC chaudière
31	Erreur CRC brûleur
32	Erreur dans l'alimentation en 24 V AC
40	Manque de débit d'eau
41	Tempér. de retour > tempér. de départ + 25 K
60	Siphon bouché
61	Système d'évacuation des fumées bouché
80	Défaillance de la sonde de temp. extérieure sur le DWT
81	Erreur d'EEPROM dans le DWT
91	Mauvais réglage de l'adresse au DWT
99	Erreur interne sur la platine de régulation

Si la chaudière ne fonctionne pas correctement après deux remises à zéro (ou remise à zéro impossible), prière de communiquer le code d'erreur au chauffagiste !

Si aucun réglage n'est possible via la touche de sélection de programme P ⊳ du DWT, il faut placer le sélecteur de programme de la régulation de chaudière murale en position ▮▮▮ .

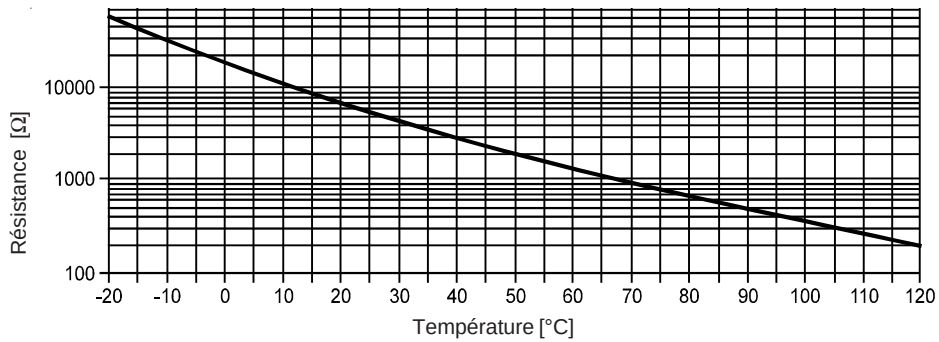
Code d'erreur 15 : Si aucune sonde extérieure n'est connectée au système ou que la sonde extérieure montée sur la platine de régulation est défectueuse, le DWT affiche le code d'erreur 15.
=> La pompe de circulation fonctionne en permanence, le DWT sert de régulateur de local.

Code d'erreur 91 : Avec des installations dotées de plusieurs régulateurs, deux régulateurs (par ex. AWT, ART) sont réglés à la même adresse de bus. Corriger les réglages de ces adresses avec les interrupteurs DIP sur les régulateurs correspondants.

Résistances de sonde Sonde d'eau de chauffage, sonde d'eau chaude sanitaire, sonde de retour, sonde extérieure, sonde des gaz de combustion

Température °C	Résistance Ohm	Température °C	Résistance Ohm	Tempér. °C	Résistance Ohm	Tempér. °C	Résistance Ohm
-21	51393	14	8233	49	1870	84	552
-20	48487	15	7857	50	1800	85	535
-19	45762	16	7501	51	1733	86	519
-18	43207	17	7162	52	1669	87	503
-17	40810	18	6841	53	1608	88	487
-16	38560	19	6536	54	1549	89	472
-15	36447	20	6247	55	1493	90	458
-14	34463	21	5972	56	1438	91	444
-13	32599	22	5710	57	1387	92	431
-12	30846	23	5461	58	1337	93	418
-11	29198	24	5225	59	1289	94	406
-10	27648	25	5000	60	1244	95	393
-9	26189	26	4786	61	1200	96	382
-8	24816	27	4582	62	1158	97	371
-7	23523	28	4388	63	1117	98	360
-6	22305	29	4204	64	1078	99	349
-5	21157	30	4028	65	1041	100	339
-4	20075	31	3860	66	1005	101	330
-3	19054	32	3701	67	971	102	320
-2	18091	33	3549	68	938	103	311
-1	17183	34	3403	69	906	104	302
0	16325	35	3265	70	876	105	294
1	15515	36	3133	71	846	106	285
2	14750	37	3007	72	818	107	277
3	14027	38	2887	73	791	108	270
4	13344	39	2772	74	765	109	262
5	12697	40	2662	75	740	110	255
6	12086	41	2558	76	716	111	248
7	11508	42	2458	77	693	112	241
8	10961	43	2362	78	670	113	235
9	10442	44	2271	79	649	114	228
10	9952	45	2183	80	628	115	222
11	9487	46	2100	81	608	116	216
12	9046	47	2020	82	589	117	211
13	8629	48	1944	83	570	118	205

Courbe de sonde NTC



Données techniques

Tension d'alimentation	18 V CC ±15%
Puissance absorbée	max. 1 VA
Type de protection selon EN 60529	IP30
Classe de protection selon VDE 0100	III (max. 24 V)
Autonomie de marche de l'horloge	min. 10 heures
Température ambiante admissible en service	de 0 à 50°C
Temp. ambiante admissible pour le stockage	de -30 à +60°C
Communication et alimentation en tension via un câble à deux conducteurs (section de 0,5 mm²) jusqu'à la chaudière murale à gaz	

Protocole de réglage des paramètres

Paramètre	Possib. de réglage	Réglage d'usine	Réglage individuel
Température économ. (abaissem. nocturne)	5- 30°C	12°C	
Pente courbe de ch.	0 - 3,0	1,2	
Influence du local	K = 0 - 20	K=0	
Réglage de la langue	D, F, GB, I, NL ES, CZ, PL, HU	D	
Opt. durée mise à temp.	0 ou 1	0	
Durée max. mise à temp.	de 0 à 3 heures	0.00 h	
Temporisation de la température extérieure	de 0 à 3 heures	0.00 h	
Adapt. sonde d'amb.	de -5 à +5°C	0°C	

Programmes horaires préréglés

Prog horaire 1	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu-Di	6h00	- 22h00	
		Lu-Di	5h00	- 22h00	
Prog horaire 2	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu-Ve	6h00	- 8h00	et 16h00 - 22h00
		Sa-Di	7h00	- 23h00	
		Lu-Ve	5h00	- 8h00	et 15h00 - 22h00
		Sa-Di	6h00	- 23h00	
Prog horaire 3	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di	8h00	- 23h00	
		Lu, Ma, Me, Je, Ve, Sa, Di	7h00	- 23h00	
Prog horaire 4	Mode Chauff. et Eau chaude	Lu, Ma, Me, Je, Ve	7h00	- 16h00	
		Sa, Di	—	—	
		Lu, Ma, Me, Je, Ve	6h00	- 16h00	
		Sa, Di	—	—	

Protocole de réglages individuels

			1 marche	1 arrêt	2 marche	2 arrêt	3 marche	3 arrêt
Prog horaire 1	Mode Ch.	Lu-Di						
	Eau ch.	Lu-Di						
Prog horaire 2	Mode Ch.	Lu-Ve						
		Sa-Di						
	Eau ch.	Lu-Ve						
		Sa-Di						
Prog horaire 3	Mode Ch.	Lu						
		Ma						
		Me						
		Je						
		Ve						
		Sa						
		Di						
	Eau ch.	Lu						
		Ma						
		Me						
		Je						
		Ve						
		Sa						
		Di						
Prog horaire 4	Mode Ch.	Lu						
		Ma						
		Me						
		Je						
		Ve						
		Sa						
		Di						
	Eau ch.	Lu						
		Ma						
		Me						
		Je						
		Ve						
		Sa						
		Di						